PORTE PAGO

TIERRA GALLEGA

SEMANARIO REGIONAL ILUSTRADO

Dirección y Administración: Piedras 605, esq. Juan C. Gomez | Director propietario: JOSE M. BARREIRO | Teléfono: La Uruguaya, 2098 (Central)

Año I | Montevideo, Domingo 29 de Abril de 1917 | Núm. 11

El 2 de Mayo

1808-1866

En el alborear de ese día, saludemos, españoles y gallegos, la figura excelsa de los luchadores por nuestras libertades. Avivemos el alma y despierte nuestro corazón para dar abrigo entre sus más recónditos pliegues al recuerdo, a la memoria de aquellos varones eximios que, haciendo honor a la noble ejecutoria de la hispana raza y de la civilización, defendieron la bandera nuestra y la integridad del territorio nativo.

Siéntase inflamado el espíritu patriótico español en igual forma que el de un Espronceda o Nicasio Gallego o López-García, y si nuestra palabra no atina a expresar hondos sentimientos y la pluma muéstrase remisa en la descripción del cálido pensar, elevemos los corazones para en ellos erigir cada español un monumento de imperecedera recordación a nuestros héroes.

Esta epopeya del 2 de Mayo que ahora se conmemora, asocia en nuestra mente ideas tristes y fastos gloriosos. No es sólo el triunfo del valor lo que representa esta fecha. Es la culminación de las libertades en lucha con el fanatismo político y con las ansias conquistadoras de un emperador que sembraba de penas y angustias las tierras que hollaban sus huestes militares.

El 2 de Mayo de 1808, en que el pueblo madrileño escribió tan augusta página en la historia patria, tiene más alta transcendencia que la del hecho de armas en sí. Significa el triunfo del espíritu popular independiente, frente a la opresión de los gobiernos despóticos que pretendían ahogar, bajo el peso de las cadenas, los generosos impulsos y nobles aspiraciones del pueblo español.

Hay en la historia de España, en todas las épocas, páginas llenas de idealismo creador y de cruentos sacrificios, en defensa de principios sacratísimos. En pocos pueblos como en el nuestro, se da por modo tan preferente, esa veneración a la patria. Merced a sentimientos tan elevados, fué el español un hombre que en constante renunciamiento de la vida, no rehuyó la muerte para afirmar los valores de la raza. Por eso, aun nuestros detractores, rinden a la hidalguía española el tributo de su admiración y respeto. Raza de varones esforzados en que descollaron los espíritus selectos y los corazones sin tacha de bajos deseos; raza que por derecho propio conquistó las galas inmarcecibles de la gloria. Daóiz, Velarde, Ruiz, son otros tantos hombres símbolos; son los representantes genuinos de los conductores de pueblos hacia las conquistas del espíritu.

VIGO.—Estatua de Méndez Núñez

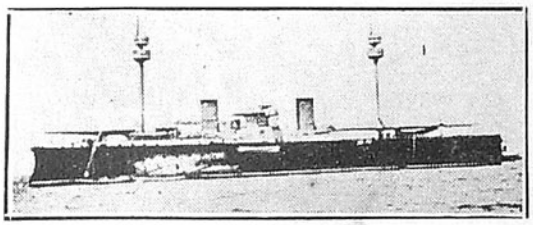
También ese día memorable, se conmemora un hecho grandioso de nuestra historia. El 2 de Mayo de 1866, un español, un gallego ilustre y valeroso, Méndez Núñez, ha grabado con letras de oro en los fastos nacionales, un acontecimiento que enaltece el honor español.

El estampido de los cañones hispanos resonó en América, ante las fortalezas del Callao, para que una vez más supiera el mundo que jamás ofensa inferida a España, quedó impune. Frente al valor americano, fundido en los mismos moldes que el nuestro, el bravo almirante conquistó lauros imperecederos.

Son, pues, dos fechas gloriosas, las que recordamos; en ambas corrió la sangre española a raudales, sangre generosa que hizo germinar un sentimiento colectivo pletórico de anhelos de libertad.

Tales tradiciones, que honran por igual a españoles y americanos, queremos evocarlas como homenaje a los defensores de la patria. Esos acontecimientos, esas explosiones del valor nacional, no han sido sino realidades de una vida consagrada a la defensa del honor patrio.

El 2 de Mayo de 1808 y 1866 señalan un ciclo de nuestra civilización. Hacia esas dos gloriosas fechas volvemos los ojos en estos instantes para recoger el alentador estímulo que nos impulse a la defensa de nuestros ideales y a la conquista de los derechos de la raza hispano-americana.



La "Numancia"

Fragata de guerra en cuyo puente cayó herido el valiente Méndez Núñez, después de haber pronunciado su heroica frase: "España más quiere honra sin barcos, que barcos sin honra".
Esta reliquia histórica, se estrelló en los arrecifes de la costa al verse convertida en barco mercante.

La unión de los gallegos

Manos a la obra

Oídas ya bastantes opiniones, y siendo todas ellas conformes en apreciar la necesidad que tenemos los gallegos de unirnos socialmente, creemos llegado el momento de poner manos a la obra para que sea una feliz realidad ese hermoso proyecto que parece arder con fuego de entusiasmo en todos los pechos y latir con patriótico amor en todos los corazones.

Ni el pesimismo con que están redactadas las últimas cartas que llegaron a nuestras manos, ni el tono de desconfianza con que se expresan varios amigos que dicen preciarse de conocer la apatía que — así lo afirman—invade el espíritu de la mayor parte de los gallegos, ni otras tantas manifestaciones con que de un modo u otro hemos sido impresionados con respecto a la Comisión directiva del Centro Gallego de la que nosotros, hasta la fecha, nada malo tenemos que decir, nos harán desistir del noble propósito que nos guía para que los hijos y oriundos de Galicia que residimos en esta capital, tengamos una gran sociedad que llene todas nuestras necesidades y satisfaga todos nuestros anhelos.

Optimistas por temperamento y hombres avezados a la lucha por la

conquista de ideales redentores, entusiastas del progreso y de la libertad santa causa a la que hemos ofrendado lo mejor de nuestra vida, no sabemos sentir desmayos ante ninguna dificultad por grande que esta sea. No creemos que en el caso presente la haya, pero si por desgracia así ocurriese, cuéntennos los buenos a su lado y formando siempre en las líneas avanzadas como simples soldados.

Creemos que el « Centro Gallego » al que queremos ir para levantarlo de su actual postración, no solo nos abrirá las puertas del edificio, sino también las otras puertas por donde han de entrar aires de reformas progresivas, y especialmente las puertas del corazón para que todos hermanos, unidos en el cariño y en el pensar, los de la cúspide y los del llano, hagamos obra de amor y patriotismo, obra social que nos dará personalidad y prestigio colectivo, con el que nos honraremos nosotros honrando a la par a la hermosa tierra que nos vió nacer.

Y vamos a lo práctico.

Como quiera que es forzoso ir a una asamblea, por coincidir en esta apreciación casi todos los que honraron las columnas de TIERRA GALLEGA emitiendo su pensar en este asunto, creemos necesario y urgente que cuantos se adhieran a esta obra de fraternidad gallega, se dignen llenar el boletín que va en otro lugar de este número, para de ese modo conocer sus nombres y domicilios y poderlos convocar a la referida asamblea, cuando esta haya de celebrarse.

Si los que consideramos con más personalidad que nosotros para suscribir la convocatoria, no lo hicieran, por cualquier causa, lo haríamos nosotros, pues no es posible dejar que se malogre una buena obra, por aquello que sabiamente dice el popular refrán: *unos por otros la casa sin barrer.*

Y no tan solo hacemos el ruego a los conformes con la unión de los gallegos de que pongan su nombre y domicilio en el boletín de que antes hablamos cortándolo y remitiéndolo a nuestra Redacción, sino que, a los más entusiastas y con más libertad de tiempo, les encarecemos la necesidad de que hablen a sus amigos, por si quieren sumarse a este hermoso acto de fraternidad regional.

Manos a la obra, paisanos.

GALICIA

VII

LAS ROMERÍAS

Llego al final de mis impresiones, faltándome aún por esbozar temas de palpitante actualidad: las fiestas, la emigración, la *morriña*, el porvenir. ¡Es tan grande Galicia! ¡Atraen tanto sus problemas! Diré algo, muy poco, acerca de los que dejo señalados.

La tristeza de la vida gallega es una frase sin sentido. La vida gallega es alegre; silenciosa y apacible en el campo mientras duran las labores agrícolas, renace la alegría con la llegada del mes de Junio. Cuando la tierra alcanza la plenitud de su hermosura, se inician las fiestas en toda la región, se multiplican y acumulan hasta que Setiembre nos reintegra en la normalidad. ¡Vaya si son alegres las romerías gallegas! Algunas duran tres o cuatro días... con sus noches, los cuales se viven en el lugar de la romería, un bosque frondoso con grandes árboles. A su sombra, en un ambiente fresco y delicioso, están los puestos: mesas y bancos de madera, y al lado el carro que lleva las provisiones. Acuden mozas y mozos de las parroquias inmediatas y gente de la Ciudad; acuden los viejos, todos los viejos que forman el elemento más permanente, bullicioso y jaranero de la fiesta. Hay gaitas y panderetas y violines y acordeones, y tanto van *descaracterizándose* estas romerías que nunca falta una banda de música para bailar el *agarrao*. Es un detalle que priva a la fiesta del sabor típico, campestre, bucólico. Cosas del progreso que todo lo desquicia. Rosquillas y *morrunchos* a toneladas, mucho vino, flojo y agrio, del país, que apenas deja rastros del alcohol; grandes cestas con meriendas... Se baila de todas las maneras; tras del wals que la banda desfigura, vienen el violin y el acordeón con una jota que nos vuelve locos, y a continuación la gaita, el tambor y la pandereta... ¡Ah! Esto, esto es lo que buscamos los romeros ahitos de compases, bemoles, etc. Lo que sepa a Galicia, y podamos saborearlo y paladearlo, sí. Oigamos; el gaitero preludia una *muñeira*, Chané ha escrito la música. Curros Enriquez la letra. Una moza linda y gayaspera, dulces los ojos que cuando miran os parece sentir allá dentro caricias de terciopelo, canta *Os teus ollos*... Es un arrullo que llega al alma como el mimo de una madre. Os invade la melancolía que creéis lejana, y la lleváis, sin embargo, dentro; habla al corazón en un idioma que el corazón entiende; acuden los recuerdos atropellándose y mientras la gaita modula y la moza canta y el roncón, solemne acompaña, soñáis... Añoranzas que la música gallega despierta en el alma ¡qué hermosas sois! Toda la romería está en aquel son. Así transcurren las horas jubilosas, placenteras, agradables; vuelan los piropos y las frases de amor picarescas, y la malicia zumbona y cachazuda salta entre los grupos, y hay risas, gritos, cantares, amores que allí empiezan y allí acaban... Saltan los mozos amagando abrazos, chillan las mozas que esperan ser abrazadas, gruñen algo las viejas, reanímanse los viejos al calor de la gente joven... ¡Qué paz tan ruidosa! Allá en los aires los cohetes, las bombas que estrumpen, sin cesar un momento, un día y otro, un mes y otro mes, atronando, ensordeciendo. Es el único detalle guerrero de estas batallas de la alegría gallega... ¡A-la-lá! oís al retiraros; ¡á-la-la! repite el eco al apagarse los rumores de la vida en el monte. Y en la noche callada, silenciosa, cuando el sueño os invade y cerráis los ojos, la gaita sigue tocando y la rapaza cantando *Os teus ollos*...

En estas manifestaciones no se ven los claros que la emigración deja en las filas gallegas, en los hogares abandonados y en las tierras sin cultivo, porque la raza asombrosamente prolífica cubre pronto los huecos que dejan los emigrados. La emigración es una modalidad de esta región, impuesta, en algunos pueblos, los menos, por la pobreza y las violencias del caciquismo insaciable, autócrata, despiadado; en otros por densidad de población, cuyo rebose inevitable dificultaría la vida sin esta exclusa siempre abierta; en algunos casos por la natural aspiración a mejorar de fortuna con el trabajo y la iniciativa honrados; y también por ese espíritu expansivo, errabundo, inquieto de los pueblos que baña el mar. Yo he conocido muchos gallegos que han emigrado porque sí; son golondrinas que veranean en América, trabajan, se labran o no se labran una posición y tornan, ¡cómo no! a la tierra, y al rincón donde nacieron. Los empuja la *morriña*, la tendencia a morirse por el cariño al hogar primitivo; nómadas por el espíritu, sedentarios, por el corazón, viven en lucha íntima, perpétua, el espíritu les dice ¡vete!, el corazón les grita ¡quédate! y así batallando cuando están en Galicia se van, y lejos se les pudre el alma con los recuerdos y tornan. Como los mercenarios suizos desertaban de sus regimientos cuando oían tocar el *ranz* de las vacas, como los griegos morían de nostalgia al recordar las bellezas de su patria, como los esclavos de América solían suicidarse para resucitar en Africa, que ellos contemplaban como un paraíso, como el pueblo de Israel, yendo preso según la predicción, se sentaba

a descansar llorando
de tí, duce Sión nos acordando...

así el gallego, cuando los amores a su Galicia le salen a flor de corazón y por espejismos del cariño vé a través del Atlántico el lugar donde nació, amó y soñó, enferma de *morriña* y muere... Amor a la Patria ¡concreción de todos los amores sanos y grandes!

J. R.

Aniversario Cervantino

El lunes pasado, día 23 de Abril, cumpliéronse 301 años de la muerte de aquel gran español, maestro del habla castellana y autor de la mejor obra que se escribió en el mundo, que en vida se llamó Miguel de Cervantes Saavedra.

Con el mismo título que ponemos á la cabeza de estas líneas, publicó ese día nuestro estimado colega « La Razón » un artículito noblemente pensado y bellamente escrito, tributo de su admiración y cariño a la memoria de aquel hombre eximio.

Porque sabemos que ha de ser leído con mucho gusto por nuestros suscriptores, lo vamos a transcribir.

Dice así:

« Cumple hoy un año más — 301 van transcurridos — de la muerte de aquel peregrino ingenio, maestro del habla española, que se llamó Cervantes y cuya memoria vivirá eternamente a través de las páginas inmortales del Quijote. Y más que nunca, en estos momentos únicos en la historia de los siglos, en que Quijotes y Sanchos andan a testarazos por el orbe y en que el espíritu humano extraviase por sendas ignotas, la memoria procer del autor de «Galatea» es símbolo de altos ideales y de nobles pensamientos. Y es por él, es por su recuerdo y por sus obras, que la vieja, la hidalga España, conserva aún sus lazos indestructibles con esta América joven, lazos de afectos y de comunidad de ideales, sacrificados por la misma verba armoniosa y cálida y por las páginas imborrables que, a través de tres centurias, antójansenos aún más intensas, más fuertes, más vigorosas y más llenas de magnífico simbolismo. El homenaje unánime de la Hispano - América a la madre patria, homenaje continuo e invariado, puede sintetizarse en este instante de excepción en la sucesión de los siglos, por un reverente tributo, como un himno de gratitud, a la memoria preclara de Miguel de Cervantes Saavedra ».

¡Y era manco!...

Con extraña habilidad
Un soldado, poco a poco,
Queriendo pintar a un loco,
Retrató a la Humanidad.
Como dijo la verdad,
Dejó al mundo descontento,
Y mendigando el sustento
Murió de hambre el pobrecito,
Acusado del delito...
De tener mucho talento.

En obra tan singular,
Que rival no ha de tener,
España aprende a leer,
El mundo aprende a pensar.
De aquel tesoro sin par,
Cervantes, con rica vena,
Dijo tanto en cada escena,
En una página sola,
Que (aún siendo la obra española)
España la encuentra buena.

Hoy dice el mundo (y se engaña:)
« ¡Pues no era manco el autor! »
Más quien hizo tal primor
Salió manco de campaña.
Si por la gloria de España,
Que en el Quijote se encierra,
Europa nos arma guerra,
Decid con desdén profundo:
« El mejor libro del mundo
Lo escribió un manco en mi tierra. »

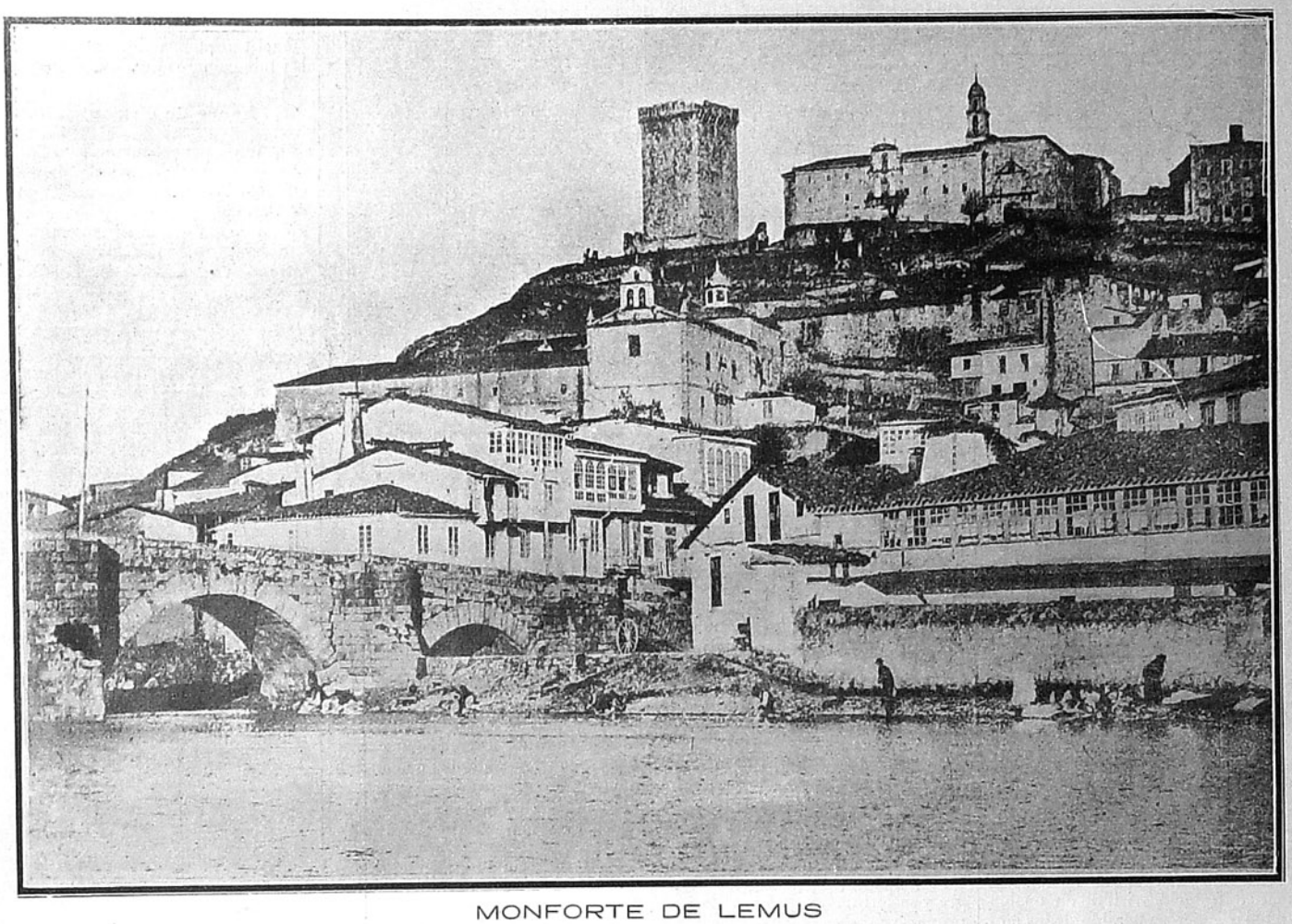
LEOPOLDO CANO Y MASAS.

D. Manuel Deschamps

El próximo miércoles llegará a este puerto el trasatlántico español, *Infanta Isabel* que comanda este ilustre y bravo marino, de quien saben ya nuestros lectores que con motivo de la celebración de sus bodas de oro con la navegación, será brillantemente festejado en Buenos Aires.

El « Club Español » de esta ciudad le obsequiará en sus salones con un *lunch* y le hará entrega de un regalo,

Ciudades, Villas y Aldeas Gallegas



MONFORTE DE LEMUS

que sentimos no poder saber en qué consiste, adquirido con el importe de lo recaudado por suscripción entre los españoles socios de la aristocrática sociedad.

De todas veras sentimos que los gallegos de aquí no hagamos nada en homenaje del ilustre paisano que con su pericia y valor escribió páginas de heroismo en la historia de nuestra patria.

Somos enemigos de hacer inculpaciones gratuitas; pero no podemos sustraernos a la triste meditación a que nos obliga un hecho como el presente, demostrativo de que, los gallegos de Montevideo, seremos muchos... pero que nada pesamos porque vivimos desperdigados y desorientados.

¿Para qué sirven, — preguntamos nosotros — tantas sociedades gallegas, si en actos como el presente no dan fé de vida?

Y no se diga que para honrar al capitán Deschamps, basta con lo que va a hacer el «Club Español», que mucho es y debe agradecerse.

A nuestro juicio, los gallegos, estábamos más obligados a tributar un homenaje de gratitud y de cariño al bizarro capitán, gloria de nuestra marina mercante y honra de Galicia.

¡Cuantas cosas dejan de hacerse por falta de iniciativa! ¡Y aun hay quién pone reparos a la unión social de los gallegos!

Afortunadamente, el valiente marino sabe que todos sus paisanos de América sienten por él veneración.

Y... qué hemos de hacerle! A falta de otro acto en que pudiéramos exteriorizar nosotros este noble sentimiento, le enviamos de todo corazón un cariñoso saludo deseándole largos años de vida y feliz retorno a la patria adorada.

N'a veira d'o mar

PAROLA

— ¡Ay, Xan, que atracón de sardiñas cocidas con patacas e cebolas me din onte!

— Demo che leve, larpeiro, que non me chamache a min pra axudarche a engulilas.

— Xa me acordei de tí, home, xa me acordei; pero non tiña por quen mandarche recado.

— Y-estaban boas?

— Como touciño de porco. Eu comin duas ducias d-elas e bebín dous litros de viño.

— D'a terra?

— D'o Valle Miñor, parroquia de Donas.

— A terra d'as cereixas.

— E tamén d'as boas mozas.

— Pra esas cousas xa non estamos nos.

— Non estarás tí, porque eu inda planto a cañota e subo a gramalleira.

— Que vas subir tí, lacazan, que xa tes o queixo espetado y-a boca sin un dente.

— Bueno, non falemos de cousas tristes e cóntame o que haxa de novo, Chuco.

— Todo é vello, Xan. Que esta maldisuada guerra non leva xeito de arrematar, que o país cada vez ponse peor, que as verzas pra o pote de día en día costan mais, que faltan os cartos, que o caseiro o día trinta espétase na porta como un cobrador de consumos, e...

— Cala pol-o Cristo de Ourense e non fales d'iso.

— Pois falareiche, entón, d'o noso paisano o capitán Deschamps.

— Don Manuel?

— O mesmo. Xa sabes que o mércoles chega a este porto no *Infanta Isabel*, todo satisfeito d'as probas de cariño que os gallegos lle deron en Buenos Aires con ocasión de celebrar as suas bodas.

— Pero qué, casouse outra vez don Manuel?

— Non, home, non; son bodas de ouro porque cumpre cincuenta anos viaxando pol-o mar.

— Pensei que...

— Ti sempre pensas o que non é.

— Y-equi en Montevideo, ¿non lle facemos homenaxe ningún?

— Os gallegos non.

— Qué cousa!...

— Mentras non estemos xuntos n'unha sola sociedade, nada faremos que sea de sona.

— Nin seremos naide, Chuco; porque xa se sabe que a unión fai a forza, y-os homes sin forza non aproveitan pra nada.

— Anda o demo con min dende o domingo pasado.

— Y-eu teño dentro d'o corpo fai máis de un mes.

— Pois filliño, si non-o votamos fora vamos estoupar com'unha bomba de palenque.

— Pero entón, iso d'a xuntanza anda mal?

— Xa non sei si anda ben ou anda mal. A cousa vai saberse preto.

— Y-a tí paréceche...

— A min... que sei eu. ¿Pra qué votar contas si o fin o demo non-o votamos fora d'o corpo namentras non se faga esa asamblea ou como lle chamen?

— Pois si non é moito tempo o que hay que agardar...

— Moito non, a cousa está pra cedo e Dios nos poña no peito tod'o cariño que sentimos por aquela nosa terriña, pra chegar onde temos direito a chegar os gallegos de Montevideo.

— Chegaremos, Chuco, chegaremos. O pandeiro está en boas mans.

Pol-a cópea,
JUAN DE OTERO.

PAGINAS DE LA HISTORIA GALLEGA

La protesta de Pedro Padrón

No es, ciertamente, exagerada la deuda de estimación que nosotros los gallegos, tenemos que saldar con nuestros compatriotas, el resto de los españoles.

Siempre desconocidos y sin razón olvidados, cuando no cínicamente escarnecidos, vemos trocados, por la costumbre, nuestro nombre nacional en algo que deprime y que sonroja; y por más que *tal costumbre, muy generalizada y que acusa tanta groseria como ignorancia* — al decir del señor Peréz Galdós, (1) — aún deba condenarse con más severo juicio, pues que de ser en algún modo justa, rebajaría á un tiempo el nivel espiritual de esta noble España y las condiciones de moralidad, de energía y de saber de sus altivos hijos, obligados de continuo á deponer sus arrogancias y á descender hasta la ultrajada Galicia, plantel fecundo donde escogen sus ministros, (2) sería cándido ocultar el dolor que produce la injusticia, aunque sea producto natural y obligado de una falta absoluta de discernimiento ó de un criterio lastimosamente extraviado.

Ello explica, sin dar disculpa, por qué nuestra proverbial honradez y nuestra incansable laboriosidad sirven de mofa en el país bendito que hace objeto de novelas y romances las caballerosas hazañas de foragidos y ladrones ó las espirituales *exquisiteces* de simpáticos toreros; y ello explica también, aunque también sin disculparlo, cómo siendo universalmente conocida la disparatada patraña del ladino Meco, son universalmente ignorados el nombre de *Pedro Padrón*, y el alcance, más aún, la realización de su gallardísima protesta, manifestación viril de un pueblo digno y generoso heraldo de las modernas libertades.

Y, sin embargo, ¡nos quejamos del irritante desdén con que nos ultrajan los extranjeros!

¡Nosotros, que parece como que nos complacemos en ultrajarnos con nuestro propio desdén!

Porque es preciso reconocer que un modesto Procurador del Concejo ferrolano, de un humilde rincón, indefenso y miserable, protestando en medio de la plaza pública, ante notario y ante los balcones del rey — que no le quiso escuchar ni recibir — á la vez que de las decisiones de la Majestad, de las arbitrariedades y atropellos de uno de aquellos soberbios magnates, azotes de los pueblos, enemigos de la ley y rivales revoltosos del poder real, constituye un alto ejemplo de arrogancia noble, que más parece encajar en las ficciones legendarias que en las austeras realidades de la Historia, por arrogante y noble que sea la nación.

El Cid tomando juramento á Don Alfonso VI, bajo las sagradas bóvedas de Santa Gadea, y *Pedro Padrón* conminando á Juan II en plena plaza y á la luz del Sol, ambos sin otro norte que su honradez ni otra ambición que la de sastifacer los clamores populares y las imposiciones de la propia conciencia, bien merecen ser por igual reverenciados, ya que por igual ostentaron el civismo y la lealtad.

Con menosprecio de sus Fueros, (3) sin legalidad y sin justicia, aquel dadivoso Enrique que fué asesino de su hermano, cedió, en propiedad, la villa y término de Ferrol al bizarro capitán D. Fernán Pérez de Andrade, cuyas nobilísimas dotes y altas miras hicieron llevadera la cesión y acallaron la expresión de los enojos que el atropello de sus privilegios hubo de producir en los honrados ferrolanos; pero pasó el tiempo, y al suceder en la posesión de los dominios de Andrade ó Bo, su nieto Nuño Freire, uno de aquellos insolentes tiranuelos, que atropellando doncellas, y persiguiendo hidalgos, y empicotando villanos, y vomitando pechos, daban pasto a sus instintos de exterminio y satisfacción á sus viles concupiscencias, el pueblo reaccionó, resurgió su dignidad al verse escarnecida, se abroqueló tras su poder, y recogiendo el tesoro de sus Fueros, que justificaban la desobediencia al rey, si por el rey se sintiesen mancillados, quiso tentar el recurso de la petición y la protesta, no bien el monarca débil, ó soberbio el favorito, ó juntos los dos, equivocados hubieron de confirmar la viciosa donación, en Nuño Freire, que concediera Trastamara al *buen* Andrade.

Pero... ni la honradez atina siempre, ni siempre es dignamente estimada la hidalguía.

Los ferrolanos olvidaron al pedir y protestar que la justicia

> Sarcasmo digno del tiempo
> en que eran cuchillo y soga
> código de los derechos,

yacía prisionera, inerme y amordazada en la cárcel del poder; que los vasallos, buenos para prodigar su sangre y su fortuna en defensa de sus propios verdugos, ni debían aspirar á nada ni casi vivir, ni mucho menos pensar; que la reconquista de sus Fueros y franquicias constituía un alarde de insolencia, y un verdadero crimen su nobilísima ambición; y que el rey, si era un día benigno y dadivoso, era todos los demás tirano endurecido y avariento de poder.

Por eso Juan II ni escuchó a *Pedro Padrón* ni se dignó descender a recibirle; por eso el desahuciado Procurador necesitó formular su celebérrima *Protesta* ante notario y á las puertas de palacio, en previsión de violencias no lejanas; (4) y por eso, en fin, lo que la fuerza del derecho no logró de Nuño Freire, el derecho de la fuerza hubo, al cabo, de arrancarle...

Y cayó la enhiesta torre que sirviera para marcar los linderos del dominio, y se arrasaron los campos regados con lágrimas y sangre, y el tiranuelo tembló, y, sin grandeza para la soberanía ni valor para el combate, dejó al huir un reguero de privilegios usurpados, que el pueblo recogió para amasar con ellos, sobre las ruinas del odioso feudalismo, los fundamentos de la regeneración social.

MANUEL DE SARALEGUI

De la Real Academia Española.

(1) La de Briogas.

(2) De la revolución acá, para no cansar con el recuerdo de tiempos viejos, apenas habrá habido un solo Ministerio en que no hayan figurado los gallegos.

(3) Habían sido concedidos por Don Fernando III, Don Alfonso X y Don Sancho IV.

(4) En Zamora, el día 18 de Enero de 1432.

GALICIA MONUMENTAL Y ARTISTICA

PONTEVEDRA. — Monumento a los héroes de Puentesampayo

Notas Varias

Centro Gallego de Montevideo

A las cuatro de la tarde de hoy, domingo día 29, celebra asamblea general ordinaria esta prestigiosa sociedad para dar cuenta del estado económico de la misma.

La asamblea se celebrará en el local social, 18 de Julio 1785.

La Comisión Directiva encarece a los asociados se dignen concurrir a dicho acto.

El correo con España

Nuestro distinguido amigo, D. Julio Calleja, noticioso de que muchas cartas de España dirigidas a esta América sufrían frecuentes extravios, escribió a su antiguo amigo, el entonces Director de Correos y Telégrafos y actualmente Ministro de la Corona, Sr. Francos Rodríguez para que éste procurara correjir el mal que tantos trastornos acarreaba.

El Sr. Francos Rodríguez, en atenta carta que el amigo Calleja tuvo la amabilidad de mostrarnos, le dice que ha ordenado que mientras duren las actuales circunstancias, la correspondencia de España a la América del Sur, la conduzcan sólamente buques españoles.

Esta resolución que habrá de producir grato efecto entre los españoles de acá, es una prueba más de la atención y el cuidado que dedicaba a su delicado cargo el actual ministro de Instrucción Pública Sr. Francos Rodríguez a quien, aprovechando esta feliz oportunidad, sinceramente felicitamos por su elevación a tan alto puesto en el gobierno de España.

La Sociedad Fomento de Porriño y su Distrito de Buenos Aires

Hemos recibo la Memoria del ejercicio 1916-1917 que la Comisión directiva de esta simpática y floreciente sociedad, presenta a sus asociados cuyo número es muy importante.

El estado de la sociedad es espléndido, y el entusiasmo que reina entre los hijos de Porriño y su Distrito, hace pensar en que aun alcance mayor esplendidez en lo porvenir.

Lástima grande que algunos descontentos según nos dicen, pretendan fomentar la discordia en el seno de la sociedad. Abrigamos la esperanza de que el buen sentido habrá de imponerse, y los enojados depondrán su actitud por patriotismo y amor a la linda comarca donde nacieron.

En honor de un compañero

El lunes pasado, coincidiendo con el aniversario de la muerte de aquel coloso del saber que se llamó Miguel de Cervantes, fué obsequiado por un grupo de amigos con una comida íntima, nuestro querido compañero en la prensa, D. Vicente A. Salaberri, distinguido literato de castizo estilo, y redactor del diario «La Razón».

Este simpático acto, demostración sincera del cariño que se le profesa al ilustrado escritor, no solo por la culta y patriótica labor literaria que viene realizando, sino por las estimables prendas personales que lo adornan, fué pensado y realizado en breve tiempo, motivo por el cual queremos exteriorizar nuestro sentimiento de no haberlo sabido con oportunidad para tener el placer de figurar entre los anfitriones.

Franca y bulliciosa fué la alegría de los comensales durante la comida. A los postres, brindaron elocuentemente por los triunfos literarios del festejado los señores, D. Pablo Fontaina, Dr. C. Sánchez Mosquera, D. Gabriel de Santiago y D. Miguel Barros Castro.

Cantares gallegos

Si te alcontras triste, canta,
que son as cántigas, queixas,
que se suspiran, sin bágoas.

Desque doblou a campá
pola tua morte, pombiña,
inda que a groria repique,
sempre me sona a agunía.

Alcendeulle miña sogra
unha vela a San Miguel
¿A quén terá devoción?
Por qué o Santo, non lla tén.

Nantronte, roubeiche un bico
onte, fún a Confesión,
e hoxe, veño a devolvercho
cumprindo a restitución.

Desque che rondo eu a porta
sempre me asexa tua nai;
cando tanto se malicia,
bo foi de noivo, teu pai.

Non sintas pol'os que gozan
moitas heredás, envexa,
que todos temos d'abondo
con catro palmos de terra.

Ilusios d'a xuventude
que morreron n-o meu peito
si vos quero relembrar
soilo vexo un cimiterio.

A maneira d'as tercianas
e pra min o teu amor;
lexos de ti, sinto frio
preto, abafo de calor.

Cando e qu'atopo n a eireza
póñome a rezarlle a Virxen
mirando pra cara d'ela.

¡Ay quen tivera anduriña
as tuas lixeiras ás!
pra poder ver o filliño
que pol'a América está.

Non teñas medo qu'o sol
Me poña morena a cara
plor e que alume a lua
teu lindo rostro, rapaza.

M. LAMAS CARVAJAL.

CORUÑA

Se recibió en el Juzgado de Instrucción un oficio del juez municipal de Cambre dando noticia de la muerte casual del joven Fernando Garrido Gestal, natural de Culleredo.

Según parece, se hallaba éste subido a un pino y al pasar de una a otra rama se cayó al suelo, sufriendo lesiones que le produjeron la muerte en pocas horas.

Se procedió en el cementerio de Anceis a practicar la autopsia al cadáver de Fernando Garrido.

Se reunió la Junta provincial del Censo.

A pesar de que se anunciaba que habría lucha en todos los distritos, la sesión de la Junta se deslizó en medio de la mayor armonía, siendo proclamados diputados por el artículo 29 los siguientes candidatos:

Por Coruña-Carballo, don Antonio del Moral, don José Goyanes, don Valentín Molina y don Alejandro Barreiro.

Por Santiago-Padrón, don Máximo de la Riva, don Rafael Llamas, don José Rivero de Aguilar y don Abelardo Nieto.

Por Arzúa-Ordenes, don Saturnino Aller, don Ramón Fernández Mato, don Enrique Alvarez Mir y don Angel Aperribay.

Por Negreira-Corcubión, don José Reino Camaño, don Manuel Lastres, don Herminio Amigo y don Pedro Torres Sanjurjo.

Por Ferrol-Ortigueira, don Angel García Valerio.

Total trece liberales y cuatro conservadores.

En Puentedeume hallándose examinando un revólver los jóvenes Manuel García Rey y Manuel Fornos Vázquez se disparó el arma matando al primero.

Para invertir en obras públicas entregó el Gobernador de la Coruña al alcalde de Ortigueira la cantidad de 3.000 pesetas y 1.500 al de Mugardos.

El alcalde de Ferrol ordenó que se proceda a dar muerte a todos los perros que circulen por la vía pública sin bozal.

Por defunción del que la desempeñaba, tiene anunciada el Ayuntamiento de Brión la provisión de la plaza de médico titular de aquel distrito, dotada con el sueldo anual de 999 pesetas.

Ha sido dado de baja en el Colegio de Sordomudos de Santiago, José Rodríguez Pumares, por que no se presentó en dicho establecimiento desde el mes de Junio del próximo pasado año.

Estaba pensionado por la provincia de Orense.

Contrajeron matrimonio en el templo parroquial del Carmen, del Ferrol, la señorita Juana Elvira Corujo Vázquez y el sargento de infantería de Marina D. Manuel Trasancos Fuentes.

Procedentes de la Coruña han estado en Santiago: D. Emilio Castro, hijo del inolvidable maestro D. José Castro González Chané y el representante del Centro Gallego de la Habana D. José Fontela, que acompañó el cadáver desde que salió de Cuba hasta que recibió sepultura en el cementerio coruñés.

Los distinguidos viajeros, fueron a la ciudad del Apóstol, con el objeto de visitar la casa donde había nacido el inmortal artista.

D. José Méndez Padín, vecino de Valdoviño, ha solicitado del gobierno civil la concesión de un aprovechamiento de aguas del Arroyo Gonzalvita, en el lugar de Mourente, parroquia y ayuntamiento de Valdoviño, para sacar 50 litros de agua por segundo en aguas invernales.

En el patio de su domicilio, calle del Sol número 118 del Ferrol, sufrió una caída la anciana de 75 años María Pita Grela.

Llevada a la Casa de Socorro, se le práctico la cura de una herida inciso contusa de 16 centímetros de extensión en forma circular y colgajo, que interesó los tejidos blandos en la región fronto parietal.

Su estado fué calificado de pronóstico reservado.

En la villa de Sada, falleció el Jefe de aquella sección telegráfica don Laureano Carrillo y Carrillo.

El cadáver fué conducido a Puentedeume, en cuyo cementerio recibió cristiana sepultura.

LUGO

La Dirección General de Obras Públicas, ha declarado de utilidad pública el camino vecinal en el kilómetro 48 de la carretera de Ribadeo a Vivero, que, pasando por Penas de López, se une al anterior en el puente de Couxeitor, parroquia de Regueira.

El vecindario de Lugo se halla alarmadísimo con motivo de la carestía de combustible que se observa en aquella capital.

En los almacenes de carbón se agotaron las existencias, no obstante venderse al precio que los almacenistas quieren exigir.

La leña que suelen llevar a los mercados los campesinos, adquirió precios exhorbitantes, vendiéndose rápidamente cuantos carros se presentan.

En la parroquia de Santiago de Barbadelos situada en la vega de Sarria, ocurrió días pasados una horrible desgracia que dejó consternados a todos los habitantes de aquella comarca.

Un niño de dos años de edad, que por necesidades de la vida campesina había quedado solo en la cocina algunos momentos, cogió un cuchillo que encontró a mano y se puso a jugar con él.

De pronto, al andar de un sitio para otro, la infeliz criatura se cayó al suelo de bruces clavándosele el cuchillo en el pecho.

Cuando poco después entró en la cocina la desventurada madre, ya estaba sin vida la criatura. La infeliz mujer tuvo que ser asistida víctima de un fuerte ataque.

El niño llamábase Justo Díaz Liz.

En Lugo se estrenó con enorme éxito por la compañía de Gloria Torrea la obra del poeta gallego Rey Soto, «Amor que vence al amor».

El público entusiasmado tributó ruidosas ovaciones a los intérpretes de la obra, levantándose varias veces el telón.

El competente fotógrafo de Santiago, Casado, que fué de exprofeso a Lugo para ver la obra, impresionó varias placas de las principales escenas.

Falleció repentinamente el maestro de capilla de la catedral de Lugo y ex organista de la de Tuy don José Basadre.

En el Asilo de las Hermanitas se colocó la capilla ardiente, siendo visitadísima.

Se verificó el entierro, asistiendo los asilados, orfeonistas con sus estandartes, capilla de música de la catedral, beneficiados y una comisión del cabildo.

Figuraba también en la comisión fúnebre la banda municipal.

Ante el Seminario el orfeón cantó el «Liberame».

Con motivo del fallecimiento del señor Basadre llegaron a Lugo sus hermanos don Manuel y don Joaquín.

El vecino de Sanjillao Manuel Vilanova, que se hallaba descargando unos cepos en una fábrica de Maderas de Lugo, tuvo la desgracia de perder el equilibrio y caer sobre una máquina de serrar, la cual le seccionó el brazo izquierdo por más arriba del codo.

En grave estado fué trasladado el herido a la Casa de Socorro.

En el término municipal de Carballedo, Chantada, fué descubierto un horrendo crimen que consternó al vecindario de aquella comarca.

Varios vecinos de la parroquia de Santa Eulalia encontraron tendido en el suelo el cadáver de un hombre que resultó ser Manuel Vázquez González, de 43 años de edad.

Avisado el Juzgado de Chantada se apersonó inmediatamente en el lugar del suceso y empezó a instruir las diligencias del caso.

Parece ser que el desgraciado Manuel Vázquez murió a consecuencia de varias pedradas que había recibido en la cabeza, pues las piedras ensangrentadas aparecieron a inmediaciones del cadáver.

Por ahora no se sabe quien pueda haber sido el autor de tan terrible crimen.

Han fallecido en Lugo, D. Maximiliano Carballal, D. Manuel Castro, el comerciante D. Froilán Fernández López y la anciana señora D. Juana Méndez Fernández.

En Ribadeo, D. Etelvina Villamil Comesaña, viuda de Díaz

En Mondoñedo, el teniente de la guardia civil, retirado, D. Manuel Dochas.

Tomó posesión del cargo de interventor de Hacienda de la provincia de Lugo D. Julio González Menes.

ORENSE

La guardia civil de Ribadavia detuvo al vecino de aquella villa José Fidalgo Alonso, de 28 años de edad, casado y músico de profesión.

Según la guardia civil, el detenido es autor del robo de 4.919 pesetas hace días cometido en casa de Peregrina Alonso Gómez, madre del acusado.

SE VENDEN
EN
Todas partes
LOS
Cigarrillos
CLAVIER
(Extra)
Alta calidad

Hacía días había desaparecido el vecino del pueblecito de Corzos, en la provincia de Orense, Gervasio Prieto Couso, de 32 años de edad, que había salido de la feria de Puente de Domingo Flórez, en la provincia de León, dirigiéndose a su casa con una mula y seis reses vacunas.

Al iniciarse el deshielo fué hallado el cadáver de Gervasio junto al ganado muerto también, en un paraje denominado Hormiguero, en el término de Lamalonga.

En los bolsillos de la ropa del muerto había 775 pesetas y un revólver.

El lugar en donde apareció el cadáver había estado cubierto por un metro de nieve.

La compañía del ferrocarril de Orense a Vigo, a la que el Estado expropia 1.349 metros cuadrados, con motivo de la construcción de la carretera del Campo de San Lázaro a la estación de Canedo, en la provincia de Orense, ha presentado valoración del terreno importante 113.825, 24 pesetas.

Se fugaron de la cárcel de Verín los reclusos Vicente Díaz, de 17 años; Servando Parada, de 20 y Manuel López de 36.

El primero estaba detenido por tentativa de robo y los otros dos por delito de lesiones.

Para evadirse abrieron un boquete en una pared inmediata a una cuadra.

Supóneso que los fugados se han refugiado en Portugal.

Se estrenó en Orense con un ruidoso éxito la última producción del inspirado poeta gallego D. Antonio Rey Soto, «Amor que vence al amor».

El numerosísimo público que llenaba por completo el coliseo orensano aplaudió entusiamado las magistrales estrofas de la preciosa obra.

Conducidos por la guardia civil, y a disposición del gobernador, llegaron a dicha ciudad siete cartoristas.

Inmediatamente fueron ingresados en la cárcel.

Las circunstancias de uno de ellos, que dijo llamarse Bernardo Fernández González, coinciden con las de un sujeto declarado rebelde por el Juzgado de Celanova.

Otros dos, de nombre Gregorio Martínez y José Fernández son fugados del depósito de Cea.

Y otro, que manifestó llamarse Juan López, se cree que es Manuel Rodríguez Méndez, fugado de la cárcel de Santiago.

Estos cuatro individuos quedaron a disposición de los Juzgados respectivos.

A los otros dos, Antonio Arias Vázquez, apodado Carballo, y Carlos García, el gobernador los multó con 500 pesetas a cada uno, sufriendo en su defecto, la quincena correspondiente.

Los marineros de la lancha «Perla», dedicada a la pesca en el Miño, recogieron el cadáver de un hombre en completo estado de descomposición.

Según parece, es el de un vecino de Pousa que pereció ahogado el día 23 del mes último.

FARO DE POLONIO (Departamento de Rocha)

PONTEVEDRA

En un peral de la casa en que vivía con sus padres, apareció ahorcado el sastre Manuel Fondevilla, de 21 años de edad, domiciliado en el lugar de San Mauro, de esta capital.

Créese que se trata de un suicidio motivado por un ligero desarreglo mental que algunas veces se observaba en dicho joven.

La noche precedente, estuvo ayudando a su madre a guardar el ganado y durante esta operación aquella notó que divagaba con frecuencia.

Después se acostaron todos y al levantarse de mañana, fueron sorprendidos por la trágica escena del peral.

Son muchas las felicitaciones recibidas por el celoso alcalde de Porriño, D. José Rodríguez, con motivo del hermoseamiento del paseo de Bernardo Carrera, habiéndose colocado en el centro del referido paseo tres artísticas columnas para el alumbrado del mismo.

La compañía Electra Popular, agradecida a las atenciones del Ayuntamiento y vecindario, suministra gratuitamente el fluído para seis focos que ya empezaron a lucir en las referidas columnas.

Los elementos agrarios, republicanos y socialistas de Vigo, organizaron una manifestación para protestar contra la aplicación del artículo 29 en las pasadas elecciones de diputados provinciales.

Aunque el orden no llegó a alterarse, las autoridades habían tomado todo género de precauciones.

La casa que ocupa el «Faro de Vigo» estaba custodiada por fuerzas de la guardia civil y tres parejas de municipales.

También la casa del concejal señor Villamarín estaba custodiada por la benemérita.

Los manifestantes se disolvieron pacíficamente, después de exponer sus quejas al alcalde.

Se efectuó en Corujó el enlace matrimonial del joven don Eduardo Pérez, con la bella señorita Felicidad Fernández Comesaña.

Fueron aprodrinados por D. Eduardo Fernández, hermano de la novia, y doña María Alonso Dávila.

Después de la ceremonia, se dirigieron los concurrentes, en coches al Hotel Continental, de Vigo, donde se les sirvió una espléndida comida.

Se suicidó en Vigo, el cabo de Carabineros Ricardo Pérez Rey, el cual se dió tres cortes terribles con una navaja de afeitar, uno en el costado derecho, otro en el izquierdo y el tercero en el vientre.

En aquel momento, siete de la mañana, no estaba en la casa su esposa, porque había ido el día anterior a Cambados en busca de un hermano del marido, los cuales llegaron a Vigo a las nueve y media.

Cuando la esposa de Ricardo Pérez llegó a su domicilio se encontró con el triste espectáculo.

A las voces del auxilio de la infeliz acudieron varios vecinos, los cuales avisaron en seguida a un médico.

Este calificó de muy grave el estado del herido, y tan grave era que el infeliz dejó de existir.

Dícese que Ricardo Pérez padecía gravemente del corazón, enfermedad que adquirió salvando a una mujer que se arrojó al mar en Cádiz, hecho por el cual le concedieron la cruz de Beneficencia.

Tenía 38 años y deja cinco hijos.

Dejaron de existir en Vigo, Don Manuel Rosón y Rosón, D. Agustín Otero Moreira, la señorita Encarnación Carrero Pino y la niña Laurita Ocaña Fernández.

En Villagarcía, el abogado D. Abelardo Gómez Coello.

En Petelos (Mos) el ecónomo de aquella parroquia D. Telmo Chacón Pérez.

Nos comunican de Bayona, que en Santiago dejó de existir la distinguida y virtuosa señora doña María de los Dolores Besada y Soto, viuda de Cepa.

Pertenecía la extinta bayonesa, a una de las familias de mas abolengo de la región y era generalmente respetada y querida, tanto en su pueblo natal, como en la ciudad de Compostela, donde solía pasar la temporada invernal.

Testimoniamos nuestro más sentido pésame a los deudos de la finada señora.

Se presentó en la Cruz Roja de Pontevedra, el joven de 18 años Anselmo Mariño, domiciliado en la Seca, para curar una herida de bala que tenía en la mano izquierda.

Se produjo ésta, disparándosele casualmente un revólver en el momento en que, creyéndolo descargado, trataba de desatornillarlo.

La bala le perforó la mano por completo.

MI BUZON

Un Coruñés. — La noticia que usted dice que leyó con desagrado, fué transcrita del periódico coruñés «La Voz de Galicia» el mejor y más importante diario de nuestra región. ¿Cree usted que es menos culta La Coruña que Montevideo?

De todas veras lamento su disgusto; pero tenga la seguridad de que mi ánimo está siempre dispuesto a agradar a todo el mundo y especialmente a mis paisanos.

J. M. E. — Como Vd. me pide sin consultar mi criterio, que le publique sus versos, y el no hacerlo pudiera serle a Vd. molesto, me reservo opinar sobre ellos y se los inserto para darle gusto.

EN INVIERNO

Dedicado a C. Margarita.

He visto una margarita
En la primavera echar flores
Vino el invierno se las marchita
Y tratándose de maldita
Maldiciendo sus horrores
Y que nadie crie flores
Hasta la gloria bendita.
.....

R. — No se puede ser a veces condescendiente porque suele abusarse de esta condición. Ya estoy cansado de decirlo, y por última vez lo repito ahora, que todos los escritos a mi dirigidos, ya sean de orden privado o ya con ánimo de que aparezcan en TIERRA GALLEGA, deben venir fir-

mados. ¿Qué menos he de saber yo aunque la publicación se haga con seudónimo, que el nombre del autor del escrito? No tenga nadie recelo en que descubra el incógnito. Mi Buzón está herméticamente cerrado a la curiosidad agena, y mi cesto con la boca abierta para tragarse, hechos pedazos todos los secretos de las cuartillas inútiles.

De pura cepa. Aunque algo tarde, voy a contestar su gallega misiva también en gallego.

E certo que n'a ribeira d'a miña vila, hay lingueiróns (tamén lle chaman navallas) berberechos, caranguexos, sollas e demáis lambouradiñas mareiras das que vostede me fala, que xa se me están derretindo de gusto na boca.

Gracias paisano pol-a axuda que me ofrece que, lévame o demo, faime moita falta, pra non irme o tacho como din n'esta terra.

L. M. — Yo soy un eterno optimista de la vida. Si así no fuera me sería imposible vivirla. Arránquese usted a girones las gasas del pesimismo que enlutan su alma; guarde en la fosa del olvido los recuerdos tristes del pasado; mire al porvenir con sonrisas de esperanza, y verá usted que presente más feliz vivirá. ¡Penas!... ¿Quién no las siente en esta vida?

La Naturaleza, amigo mío, ha sido y sigue siendo tan sabia que para endulzar nuestra existencia, en media hora que nos proporciona de placer, nos hace que olvidemos las penas de un año. Filosofía de a vintén, dirá usted; pero filosofía, al fin, amigo mío.

Los días grises en un alma gris, deben ser horribles. Créame usted: la vida con jota, vals o tango es linda vida. Vívala usted, amigo, y luego dígame si penetró el sol de la alegría, que es la luz del optimismo, en la penumbra de su afligido corazón.

J. B. — Si tuviese la humorada de publicar su artículo, a usted lo fusilan y a mi me prenden. Ya supondrá que ni deseo su muerte ni quiero ir yo a la cárcel. En vista de tan poderosos y lógicos argumentos, decidí que sus cuartillas fuesen al cesto. Claro que a pesar de esta decisión mía hemos de seguir siendo tan amigos. ¿Cómo no?

S. C. S. — A la verdad que si yo supiera que Vd. no era suscriptor de Tierra Gallega, no me hubiese tomado la molestia de contestar su carta. ¿Con qué derecho se permitió usted dirigirse a mí con carácter de exigencia respecto al semanario, no siendo usted suscriptor?

Tilda usted de incorrecta mi carta caprichosamente. ¿Me puede señalar donde está la incorrección? Tan correcto soy que le contesto ahora para decirle que no he recibido los versos de que me habla.

M. A. — Siento mucho que usted se borre de la lista de suscriptores de Tierra Gallega por no estar toda escrita en gallego como me dice en su carta. Su opinión que para mi es muy respetable, es solo suya; pero ni es la de muchos gallegos ni la mía. Tomo nota de su determinación lamentándola mucho.

Franco del todo.

RETOÑOS DE LA RAZA

Carlós y Sarita Piñeiro González

Dora Antón Maggi

Rectificación

Por un error que no nos ha sido posible salvar de momento, apareció en el número pasado, al pié del segundo fotograbado de la tercera página de nuestro semanario, el nombre de «Varadero de Cangas» debiendo decir, «Varadero de La Guardia», linda villa situada en la desembocadura del pintoresco Río Miño.

Como hemos de publicar algunas otras fotografías de La Guardia, nos reservamos para entonces dedicar unas líneas cantando las bellezas y progresos de esta preciosa villa que por el sur acaricia el Miño con melancólicos fados, y por el Oeste besa el Atlántico rindiéndole el tributo de sus níveas espumas.

Centros y Sociedades

Centro Coruñés. En el amplio salón-teatro del Centro Asturiano, tendrá lugar mañana, una gran velada y baile familiar en conmemoración de la efeméride del 2 de Mayo de 1808.

Dado lo ameno del programa y los trabajos de la Comisión de fiestas no nos cabe duda que esta velada será un nuevo éxito para el Centro Coruñés.

Juventud Española. El próximo día 2 de Mayo celebrará esta simpática asociación, un gran baile de gala en su local social de la calle Piedras, para festejar la memorable fecha patria.

Sabemos que van a ser muchas las lindas niñas que asistirán al citado baile, con lo cual está descontado que resultará espléndido.

Juventud Ibérica. Con igual motivo esta floreciente sociedad celebrará velada y baile en el Victoria Hall el próximo sábado cinco.

Lamentamos no disponer de espacio para publicar el programa, pero bástele saber a nuestros lectores que es lo que se llama un programa completo.

Notas Sociales

Rogamos encarecidamente a nuestros lectores, que si alguno sabe donde se halla el joven vigués Enrique Paradela, tenga la amabilidad de comunicarlo a nuestra redacción, Piedras 605, por cuanto se trata de un asunto de familia de sumo interés para el citado señor.

La familia del finado joven D. José Comesaña García, nos encarga hagamos presente su agradecimiento, a todas las personas que se dignaron asistir a su entierro, muy especialmente al distinguido compatriota D. Víctor J. Arcelus por las generosas atenciones de que hizo objeto a la citada familia.

Nacimientos:

María Angélica Salgado Ferreira, hija de D. Vicente y D.ª Antonia.

Alfredo Vila Mato, de D. Manuel y D. María.

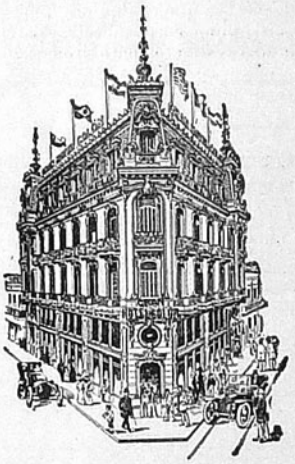
Carlos Alonso Vázquez, de D. Graciano y D.ª Mercedes.

Se celebró el concertado enlace de nuestros paisanos D. Manuel Cambeiro y la señorita Julia Becerra, ambos de la provincia de Coruña.

Igualmente celebróse el de la simpática señorita Josefa Somoza, de Lugo, con el joven coruñés D. Manuel Mato.

Dejó de existir a la edad de 29 años el joven de Pontevedra D. José Gonda.

Como anunciamos en nuestro número anterior verificóse el pasado 21 en la iglesia del Cordón, el nupcial enlace de la bella señorita Filomena Zácara, con nuestro buen amigo D. Juan José Pittaluga. Una vez terminado el solemne acto, trasladá-



Gran Hotel Colón

(PALACIO GANDÓS)

El más moderno de Montevideo. - Lujosas instalaciones. Ascensores eléctricos. Departamentos para novios. - Situación inmejorable con todas las líneas de tranvías á su puerta.

CALLE RINCON esq. B. MITRE

MONTEVIDEO

Extracto de Malta

MONTEVIDEANA

SIN ALCOHOL

PIDASE EN TODAS LAS CONFITERIAS, CAFÉS FARMACIAS Y ALMACENES

CÓRTESE Y REMÍTASE

La unión de los Gallegos

Me adhiero á esa patriótica obra y concurriré á la magna asamblea.

Nombre: .....

Domicilio: .....

ronse, novios e invitados, a casa de los señores de Zácara, padres de la contrayente, en donde fueron obsequiados con un espléndido *lunch*.

El baile que luego se formó, fué animadísimo y eran muchas las lindas niñas que daban vida y alegría a la simpática fiesta.

Mil parabienes deseamos a los enamorados esposos, y que sea interminable su luna de miel.

Según nos comunican de las Piedras falleció en dicho punto, nuestro estimado paisano e inteligente industrial, D. Ramón Piñeiro.

Cincuenta años llevaba el extinto en estas hospitalarias tierras, donde gracias a su constante trabajo, logró una desahogada posición y por sus bondades conquistó el general aprecio.

Reciba su atribulada familia la expresión de nuestro sincero pesar.

Verificóse la unión matrimonial de los jóvenes paisanos, D. Agustín Cal, natural de Pontevedra, y la agraciada señorita Balbina Costas. de Coruña.

Hállase bastante enfermo nuestro estimado paisano D. Manuel Vila.

Deseámosle un pronto restablecimiento.

Fallecieron en esta ciudad, los coruñeses D. Manuel Gallego y D. Manuel Gesteira de 65 y 19 años de edad respectivamente.

También ha fallecido, el prestigioso comerciante establecido en esta capital, D. José Pedro Milans.

Enviamos nuestro sentido pésame a su distinguida familia, especialmente a nuestro buen amigo el Sr. Pietracaprina, de la acreditada firma Juan Rodríguez Rial y Cía.

De España

ULTIMAS NOTICIAS

Desde que comenzó esta horrible guerra, llameante hoguera que no tardará en envolver al mundo entero, jamás atravesó nuestra nación un momento tan difícil y delicado como el actual.

¿Qué ocurre en España? ¿Qué hizo desde el Gobierno el conde de Romanones? ¿Qué tratado de comercio con Inglaterra firmó en Londres el marqués de Cortina, Director general de Comercio? ¿Qué nubes, son las que se ciernen sobre nuestra patria que, prensa y pueblo, todos al unísono, piden que brille el sol de la verdad?

Interrogaciones son estas que todos nos hacemos con el corazón lleno de dolor como si la aguda punta de un afilado puñal nos lo estuviese laceraudo. Y como ensañándose en nuestra pena, el telégrafo, con su frío laconismo contradictorio a veces e incongruente ahora en momentos de tanta emoción, atormenta nuestro espíritu con el punzar escalofriante de la duda.

Posible es que cuando estas líneas puedan ser leídas, algo desagradable haya ocurrido en España. Pero quizás algo muy distinto a lo que aquí todos pensamos, pues el misterio que rodea los últimos acontecimientos de orden internacional, nos lo hace sospechar.

Sin embargo, nosotros seguimos confiando en que no seremos arrastrados a esa horrible contienda guerrera, que a nuestro juicio sería la ruína de España, y que los hombres que rigen los destinos de la nación harán cuanto puedan por conservar la neutralidad que hasta la fecha hemos sabido guardar.

Y no decimos una palabra más, porque el patriotismo nos exige que callemos, ya que cualquiera que sea la suerte que corra nuestra patria, con ella valientemente iremos, como fueron siempre, todos los buenos españoles.

Por exceso de original no publicamos en este número la sección «Pasatiempos» tan del agrado de muchos de nuestros lectores.

SENRA, PIQUE & Cía.
(Antes PALMA & SENRA)
CASA FUNDADA EN EL AÑO 1876
Importación de Tejidos, Mercería y Confecciones de todas clases. Artículos de punto para hombres, señoras y niños. — Unicos importadores de la acreditada «Brasiliana» marca GORRO FRIGIO : :
Casa de ventas: RINCON, 666 -- Escritorio: RINCON, 670
— MONTEVIDEO —

Agua Mondariz
FUENTES GÁNDARA Y TRONCOSO
UNICOS IMPORTADORES:
MATEO BRUNET & Cía.
CALLE URUGUAY, 940 - MONTEVIDEO

EXTRACTO
DE MALTA
"URUGUAYA"
ELABORADO
POR LA
CERVECERIA URUGUAYA
MONTEVIDEO

Por reformas y ensanche Liquidamos con un 50 % de rebaja

Trajes de casimires ingleses, corte elegante, gran variedad de gustos, a $ 4.90
Pantalones fantasía, muy durables, a . . . . . » 1.90
Trajes de brin de hilo, a . . . . . » 3.50
Trajes de niño, en casimires ingleses, diversos modelos, a . . . » 2.90

CASA CANTALUPO
18 de Julio, esq. Daymán MONTEVIDEO

THE ENGLAND
ARTÍCULOS PARA HOMBRES
CAMISAS, CORBATAS, ROPA INTERIOR, PERFUMERIA FINA
SOMBREROS STETSON - HENRY HAT
Unico agente de los sombreros LINCOLN BERNETT y Cia., de Londres
Artículos de viaje
Trajes para Sport y Montar
SECCION SASTRERIA
FRANCISCO L. CABRERA
685, SARANDI, 687 - MONTEVIDEO

Carmen Ruibal
Profesora de Corte
Sistema MENDIA
Canelones, 837 Montevideo

Fume Vd. los exquisitos
Cigarrillos MONTEVIDEO
Son los MEJORES

MAISON CALERO
¿Quiere Vd. economizar dinero?
Haga sus compras en esta Casa, donde encontrará las *ULTIMAS CREACIONES DE LA MODA*, en Sombreros de todos los gustos para la actual estación. Toda dama elegante debe hacer sus trajes sobre medida en esta acreditada casa, de sofrée y estilosastre; la casa tiene especialidad en Trajes de Novia y ajuares completos, sección de trajes sin probar.
Se hacen lutos en 24 horas - Se atienden pedidos de campaña
RAPIDEZ — ELEGANCIA — PRECIOS MÓDICOS
AVDA. 18 DE JULIO, 874. * Tel. La Uruguaya 66-central

Manuel B. Comesaña
BALANCEADOR
Y REMATADOR PÚBLICO
ITUZAINGÓ, 1467 - Palacio Braceras

Provisión Buenos Aires
DE BENJAMIN PIÑEIRO
Especialidad en artículos españoles recibidos directamente por la casa.
ITUZAINGO, 1301; esq. Buenos Aires - Montevideo

LA LUCENSE
FABRICA DE CAMISAS
CUELLOS Y PUÑOS
DE JOSE LOSADA
Se hacen calzoncillos, camisas y cuellos a la medida
La casa recibe directamente los artículos del extranjero
AV. 18 DE JULIO, 1208 • Teléfono: URUGUAYA, 468 - Cordón

PUERTO RICO
EMPORIO DE CAFÉS
Borbón - Africano y Puerto Rico
FABRICA DE ESPECIAS Y CARAMELOS
LECHE MALTEADA, VIENA Y ARABE
MOURE, ALLO y Cía.
Yaguarón, 2025 a 29 — Montevideo
TELÉF: URUGUAYA 963 AGUADA

GRANJA CAMPOMAR
Cosecha del mejor VINO NACIONAL
TIPO
BARBERA
Escritorio: AGRACIADA, 2601
TELEFONO: La Uruguaya. 711 - Aguada
Bodegas: CUCHILLA PEREYRA - Montevideo

Si quiere comer Vd. pan superior especial, bizcochos de todas clases, pan dulce extra - bueno, galleta marina, pan de Graham y grising para enfermos.
Llame por el teléfono 669 Aguada, que es la
Panadería La Fraternidad Uruguaya
de ANTONIO CHAO Calle MIGUELETE 1615 á 1619
NOTA: Repartos á domicilio todo el día

1 Folletín de TIERRA GALLEGA

LOS CANDELEROS DE PLATA

POR

Pedro María Barrera

Excepto la señora Decorosa, abuela del pescador Cosme Mourelo, nadie ignoraba en Bayona de Galicia, que éste bebía los vientos por Socorro Patiño, hermosa huérfana de diez y siete años, cuyo menor encanto era la hermosura. El señor Liberato, otro pescador, más conocido con el apodo de Ourogue, [1] había recogido a la huérfana cuando acababan de destetarla, y la conservaba a su lado queriéndola como a una hija. No merecía menos la pobre muchacha; ella cuidaba de ir a la fuente para que en los baldes de la cocina no faltase nunca agua; ella tenía tal arte para guisar, que con unas tristes patatas preparaba un plato capaz de abrir el apetito a las piedras: ella hacía la más primorosas puntillas y colchas de *crochet*, labores en que las bayonesas son una especialidad; ella recogía la pesca cuando llegaban las lanchas, metía en tierra los aparejos y componía con una agilidad pasmosa los agujeros que en las redes hacía el pescado; y atendiendo a todo en su casa, y ocupándose en faenas tan diversas, todavía le quedaba tiempo para asistir al anochecer la mayor parte de los días a rezar el rosario en la iglesia del convento de las monjas dominicas.

Las circunstancias de Cosme y del señor Liberato, eran completamente distintas. Aquél no había cumplido cinco lustros; éste pasaba de los catorce; el primero iba a la pesca todos los días que el vendabal, la niebla o la intranquilidad del mar no impedían que las lanchas saliesen del puerto; el segundo hacía ya bastante tiempo que después de cerca de medio siglo de vivir casi constantemente a bordo, se limitaba a ir al muelle o a la playa, y, todo lo más, a cruzar la bahía cuando en la aldea frontera de Panjón le calafateaban o carenaban alguno de sus barcos. Había tenido Cosme la suerte de no servir en la Marina de guerra; al señor Liberato le echaron la zarpa al cumplir la edad reglamentaria y sirvió día por día en *barco de rey* el número de años exigido por las ordenanzas; aquél, por último, no contaba con otros recursos que con el producto de la pesca; éste, además de la pesca, tenía una casa, la lancha espinelera [1] de más toneladas del distrito marítimo de Bayona, otras tres lanchas sardineras, dos botes, dos gamelas y unos diez mil duros que invertía en hacer préstamos a la gente de su oficio, cobrando un rédito insignificante.

El nieto de la señora Decorosa era uno de los veinte marineros que desde Octubre hasta San Sebastián se metían treinta millas mar adentro, persiguiendo al besugo en la gran lancha de Ourogue; Marzo y Abril los pasaba tras la merluza; el resto del año el viejo le entregaba uno de los botes, y con otro hombre y un chiquillo que él buscaba, hacía guerra a muerte a congrios, pajeles, salmones y fanecas en todo el espacio comprendido entre el puerto, las islas Cíes y el Cabo Silleiro.

La víspera de un domingo de Ramos habían salido a las ocho de la mañana, como de costumbre, las lanchas pinchadoras o espineleras. El tiempo era bueno, y según los inteligentes, cuatro horas después todos debían estar largando los aparejos. Poco a poco el horizonte se fué envolviendo en negros nubarrones; arreció por momentos la marejada, convirtiéndose al cabo en veloces olas que azotadas por rachas huracanadas producían espantosos remolinos; espesa bruma se cernió sobre montañas de rabiosos espumarajos; las nubes parecían conjunto de torrentes y cataratas, y se confundían los rugidos de las rompientes con los del vendaval. En la carretera y en los peñones de la costa hormigueaban las familias de los pescadores, queriendo, en vano, divisar entre la bruma y el revuelto oleaje las frágiles barquillas donde el que menos tenía un ser querido. Los botes y gamelas habían dispuesto del tiempo pre-

(1) Anguila.

(2) Espineleros son los que pescan besugo.

EL VERMOUTH
OYAMA
ES EL MEJOR
Fernando Parrabére

COGNAC ESPAÑOL
III
ES EL MEJOR
ÚNICO INTRODUCTOR:
MANUEL BRUSCO HIJO

La Vieja Ciudadela
CERVECERIA AL AIRE LIBRE
GRAN CHOPP a 5 centésimos
Pan relleno » 5 »
Bmé. Mitre, frente al Solís

BEBED
SIDRA ALTAMIRA
FUMAD
CIGARRILLOS 20
Marcelino Vazquez. — Montevideo

JUGO DE UVA
TRAPICHE
Pídase en todas partes.

Restaurant "Sud América"
Teléfono: Uruguaya, 1923 (Central)
DE MINIÑO & FERNANDEZ
ESPECIALIDAD EN BEBIDAS DE TODAS CLASES
COCKTAILS Y MINUTAS
MERCADO CENTRAL N.os 75 y 76
PRECIOS MODICOS — MONTEVIDEO

Caja de Préstamos sobre alhajas
Gran Stock en alhajas de ocasión
CAMBIO ARANA HNOS.
Juan Carlos Gomez, 1303

Sastrería LA REGENTE
de GATO y GARCIA
Especialidad en trajes sobre medida
Casimires ingleses y franceses
PRONTITUD, ESMERO Y PRECIOS MÓDICOS
CALLE RIO NEGRO NÚM. 1683
entre Miguelete y O. del Plata
TELÉFONO: LA URUGUAYA, 485-CENTRAL

Gran Spumante Asti
PROBARLO ES ADOPTARLO
Gallo, Mezzano y Cía.
909 - URUGUAY - 911
MONTEVIDEO
TELÉFONO: La Uruguaya, 199-Central

María T. de la Cruz
MASAGISTA
Calle Soriano N.° 957
MONTEVIDEO
Teléfono: La Uruguaya, 2011 — Central

Fabrica Nacional de Guantes
Medalla de oro en la Exp. Panamá (Pacífico)
Especialidad en Guantes y Abanicos
y Horquillas
Bartolomé Mitre N.° 1329

Nicolás L. Minetti
VERMOUTH SOLÉ
Superior a todos los vermouths
Rey de los vermouths
Libres, 1721 - Montevideo

Tabaco Puerto Rico
Siempre el mejor
Con premios de Uno, Dos y Cinco paquetes

Provisión CONFORT
de Martínez Hnos
Surtido de artículos generales de comestibles.
Especialidad en composturas de "Primus"
Se limpian boquillas a $ 0.20
Misiones, 1424

CAFÉ, BAR Y ROTISERIE "LONDRES"
CASA ESPECIAL EN
Minutas á todas horas. — Servicio á la carte
PRADO y TOYOS
Se sirven Lunchs. Se atienden pedidos para la ciudad y campaña
Precios módicos. - Calle Rio Negro 1698 esq. Miguelete 1050
Frente á la Estación del F. C. C. del U.
Teléf. La Uruguaya 1832 Central

Gallegos:
Tomad el café y el vermouth en el
"Tupí Nambá"
de Francisco San Román

WISKY DEWAR

Primer Almacén Nueva España
DE DOMINGO MÁRQUEZ
Surtido general y selecto — Se lleva á domicilio
DURAZNO 1045 - 1049 esq. RIO NEGRO 1101

ciso para tomar puerto y varar lejos del alcance de las recias sacudidas que en la playa producía la tormenta; pero ¿cuántas lanchas zozobrarían? ¿cuántos marineros de los que horas antes dejaban la villa rebosando vida, no debían volver jamás? La noche cerró sin que el tiempo abonanzase; noche horrible en que hubo quien soñó despierto con quillas vueltas, remos y mástiles dispersos, cadáveres arrojados a la orilla del mar. Al día siguiente, el terrible viento sur había desaparecido; el cielo estaba despejado; la mar ligeramente picada. En toda la mañana no cesaron de entrar lanchas. La llegada de cada una producía un alboroto; ¿se habían encontrado a punto de naufragar los recién llegados? ¿volvían buenos? ¿habían visto a los demás?...

Afortunada y milagrosamente, aunque muchos pescadores regresaban en un estado deplorable y casi todas las lanchas necesitaron carena, ni en hombros ni en barcos hubo que lamentar baja alguna.

Poco después, una persona desconocida, según aseguraban las monjas, regaló unos candeleros de plata para que luciesen en el altar de Santa Rosa de Lima.

Llegó el mes de Mayo, y mientras campos y montañas se llenaban de follajes y flores, la mar, constantemente picada, obligaba a los pescadores a permanecer en tierra un día y otro día.

— Cuando el temporal amaine — dijo Cosme al señor Liberato — ya será ocasión de ver cómo se da el cóngrio este año.

— Será. ¿Y tú piensas buscarlo siempre en mi bote *Lucero?*

— ¿No le conviene?

— Me conviene; pero no es de mi conveniencia de lo que quiero que hablemos, sino de la tuya.

— Pues la mía es preferir su bote al de otro.

— No estamos de acuerdo; la tuya es ser patrón de un bote popio.

— ¡Ay! y como el oficio produce menos cada vez y apenas gano para ir tirando mi abuela y yo, resulta que ó me llueven las onzas del cielo ó no veré ese bote en todos los días de mi vida.

— Estás equivocado. Pregúntale á Socorro si necesitará ella lluvia de onzas para amueblar tu casa cuando os caséis, y es seguro que después de oirla te parecerá muy fácil lo que ahora juzgas imposible.

Este diálogo tenía lugar en la plaza, enfrente del muelle y del pretil del malecón del puerto, y cerca de la puerta de un hojalatero, trabajador incansable, que siempre detrás de una gran ventana sin reja ni cristales, solía enredar conversación con todo el que pasaba, mientras hacía para la calderada de los marineros una olla de medio metro de altura y más de un metro de circunferencia, faroles, jarros y vasos, o convertía las latas de petroleo en calderos para cocer mondaduras de patatas, verduras, harina de maiz ó salvado.

— ¿Va por allí Socorro? — exclamó Cosme señalando hacia el pretil: y el señor Liberato, sonriendo maliciosamente, contestó:

— Por allí va, anda y que te diga eso que tú no sabes.

La muchacha cruzaba con una cesta de ropa en la cabeza, de lo cual dedujo Cosme que iba a lavar, y que desde el muelle al riachuelo del Burgo bien podían caminar juntos un cuarto de hora largo, yendo a paso de buey como es de razón cuando agrada el palique y más que el palique la compañía.

— ¡Eh, amigo Ourogue! — gritó el hojalatero, sin dejar la labor que tenía entre manos.

— ¿Qué tripa se le ha roto? — preguntó el viejo acercándose á la ventana.

— Estoy pensando que aunque ya no navega ese cuerpo y el mio no ha navegado nunca, nos relameriamos de gusto si pudiéramos embarcarnos en esa lanchita que se llama Socorro.

— Tiene patrón que la gobernará mejor que nosotros, amigo latonero.

— ¡Buena pareja va hacer con Cosme!

— Buena. El es todo un hombre de bien y un pescador de mucho mérito.

— Y ella una rapaza que no se encuentra mejor ni con candiles.

En tanto que los de la ventana ponían por las nubes á los novios, prueba evidente de que no siempre que se juntan dos personas es para desollar viva á una tercera, Socorro explicaba á

CASA CAMAÑO

Planchados y arreglos de ropa

ZABALA, 1514 :-: MONTEVIDEO

"SOLIÑO HOME"

San José 808 esq. Florida ✳ Espléndidas piezas con vistas á la calle. :: Comida inmejorable. :: Trato excelente. ✳ Se sirven viandas

GREIFENBERG HERMANOS

Pintores de letras, Escudos, Dorados, Affiches, Monogramas, Transparentes
Taller especial en letras de oro sobre cristales.

SORIANO, 923 MONTEVIDEO

CAFÉ Y CONFITERÍA "SATURNO"

de RELA y RIERA

Paraguay 1370 al 72 - Plaza de la Libertad

Bodega "IDA" de Angel Salvo

PANTANOSO

El vino nacional marca COCINERO

GARANTIDO NATURAL — ES EL MAS CARO PERO EL MEJOR

Para pedidos dirigirse: Teléfono Montevideo, 465 - (Paso)

Almacén LA FLOR DE UN DIA

de MANUEL MARTINEZ RODRIGUEZ

Surtido general de artículos españoles recibidos directamenta por la casa

BARTOLOME MITRE 1150 esq. CAMACUA — MONTEVIDEO

DIAZ Y LEZAMA

BALANCEADORES

Se encargan de balances, inventarios, tasaciones, liquidaciones, tramitación de sucesiones, etc.

PRECIOS MODICOS ✳ Rio Branco 1377 - Montevideo

Juan Rodríguez López

Contador Público :-: Perito Mercantil

Organización de contabilidades — Compulsa y revisión de libros, Balances e inventarios Constitución, disolución y liquidación de sociedades civiles y comerciales — Registro de marcas de fábrica, y patentes de invención — Sucesiones

CALLE URUGUAY, 1118 :-: MONTEVIDEO

El tabaco habano fragante y agradable de Vuelta Abajo es el empleado en los

Cigarrillos N

EMBOQUILLADOS DE LUJO

ESPAÑOLES

Consumid siempre artículos de nuestra tierra así engrandeceréis el comercio de vuestra patria. Exigid á vuestro proveedor el famoso

ACEITE ESPAÑOL MARCA "LIBERTAD"

Es lo mejor de lo mejor

PESQUERA & Cía.

Unicos Importadores MONTEVIDEO

El Anís Carabanchel y el Aguardiente Anisado de España. Triple seco AMOR

SON LOS MEJORES SUPERAN A SUS SIMILARES

Propietario: ESTEBAN FORTUNY ✳ Justicia 2237 ✳ Montevideo

Teléfono: La Uruguaya, 679 - Aguada

LAS NOVEDADES

de JUAN MARABOTTO

CALLE JUAN CARLOS GOMEZ, ESQUINA BUENOS AIRES

Ha recibido una gran cantidad de Pyjamas, que se venden desde $ 2.20 hasta otros precios de las mejores clases.

Portella, Sexto & Cía.

CAFE Y TABACOS EN GENERAL

IMPORTACION * Telegramas: PORTELLA * EXPORTACION

CALLE FLORIDA, 1416. MONTEVIDEO

Restaurant "El Canario"

SUAREZ Y GONZALEZ

Servicio á la Carte - Cenas a la minuta — Banquetes - Comedores reservados ABIERTO DIA Y NOCHE

1100 - CALLE COLONIA - 1100, esq. Paraguay 1393 - 99. - Montevideo

TELÉFONO: LA URUGUAYA, 2050 - CENTRAL

CARDEZO Y LORENZO

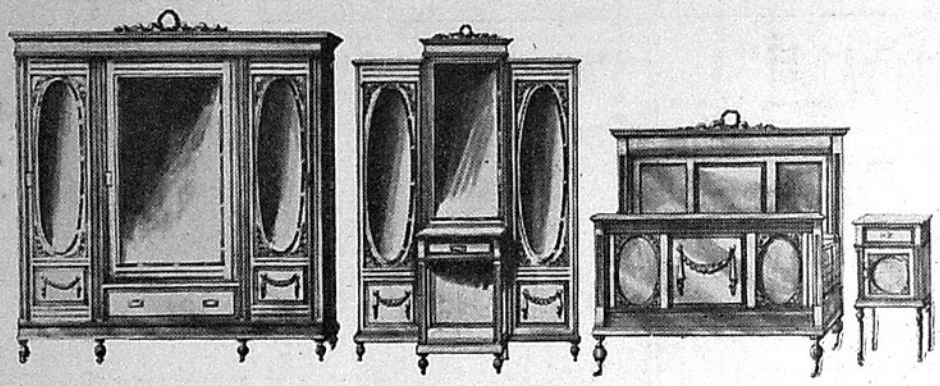
Teléfono: LA URUGUAYA 354 - (Aguada)

"Tres Picos" - "La Flor" y "Ameral" Marcas registradas

Vinos de Oporto y Jerez, Aguardiente de "Cazalla de la Sierra" Gran "Amaro Ameral" (superior á todos los amaros). Jarabes y licores en general

GUAVIYU, 2246 MONTEVIDEO

"La Vencedora"



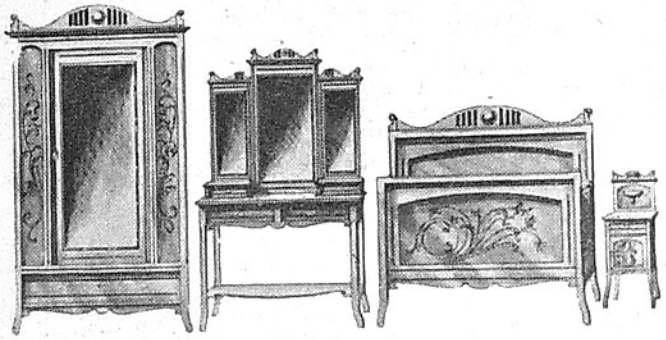
Soberbio juego de **DORMITORIO TRES CUERPOS**, estilo **LUIS XVI**, con artísticas esculturas y herrajes en bronce, por . . . . **$ 195.—**

Para convencerse Vd. de nuestro **REGALO**, visite nuestros Salones de Ventas,

CALLE URUGUAY, 1124
Y Avda. GRAL. FLORES, 2565

Juego de **DORMITORIO** para **MATRIMONIO**, estilo **INGLÉS MODERNO**, por . . . . . **$ 120.—**

Solicite Vd. nuestro CATÁLOGO 1917, se le enviará gratis a cualquier parte de la República



Modesto Rodríguez & Cía

MONTEVIDEO

Fábrica de Corsés y Camisas

A ELECTRO-MOTOR

LA AMERICANA Y EL FARO

MARCAS REGISTRADAS

Juan Rodríguez Rial y Cía.

MEDALLA DE ORO
EXPOSICION DE MADRID, 1907

VENTAS POR MAYOR

Teléfono: La Uruguaya, 1753 (Central)

1120, Calle Uruguay, 1122

MONTEVIDEO

¡NOVEDAD!

FOGÓN ECONÓMICO «**RADIUM**»

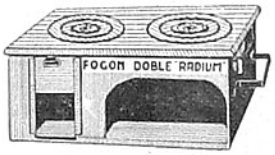
Para cocinar, calentar planchas, habitaciones, etc. **$ 1.70 c/u.**

FOGON DOBLE «**RADIUM**»

FÁCIL DE TRASPORTAR

El Fogón Doble «**RADIUM**» hace el servicio de una cocina de dobles dimensiones, economizando el 50 % de combustible.

$ 4.50 c/u.



Ferretería "RADIUM" - Juncal, 1438, esq. Paraná

PAISANOS:

No uséis en vuestras comidas otro aceite que el puro de oliva